

Богородице Марии с Сыном Ее возлюбленным, Господом нашим Иисусом Христом, Ему же честь и слава во веки веков. Аминь.

Помню и радостно помнить, а прочес Ты, Матерь Божья, Дева,
Ты знаешь одна, ныне помилуй меня.

Много дел и славных дел совершилось в Ливонии во время обращения язычников к вере Иисуса Христа. Все их нельзя ни описать, ни упомянуть, чтобы не навеять скуки на читателей. Это же немного написано во славу того же Господа нашего Иисуса Христа, желающего, чтобы вера и имя его донеслись ко всем народам; с помощью и поддержкой Того, Чьей волей все это совершилось, Кто столько великих и славных побед над язычниками даровал в Ливонии людям Своим (и чаще малому числу людей, чем множеству), а также [во славу] возлюбленной Его Матери, ибо Ей, как и Сыну Ее, Господу нашему Иисусу Христу, посвящены все эти вновь обращенные земли.

И чтобы слава, подобающая ему за столь достойные хвалы деяния, впоследствии не пала в забвение из-за небрежности и лености людской, решили мы, по просьбе господ и товарищей, смиренно написать о ней и оставить потомкам, чтобы и они воздали хвалу Богу и возложили на него надежды свои, и не забывали о деле Божьем и искали воли его. Ничего тут иного не прибавлено к тому, что почти все мы видели своими глазами, а чего собственными глазами мы не видели, то узнали от видевших и участвовавших. И не ради лести или мирской корысти написали мы это, а скорее во отпущение грехов наших, для славы Господа нашего Иисуса Христа и Пресвятой Девы Марии, Матери Господа, Который с Отцом и Духом Святым всегда был и есть и будет благословен во все веки веков. Аминь.

Двадцать восьмой год епископства Альберта

Двадцать восьмой наступил епископа год (*1226*), и тогда-то Церковь святая нашла мир, тишину и покой.

Легат апостольского престола, оставив Ливонию, долго стоял с кораблями у моря, дожидаясь милости ветра. И вдруг увидел он эзельцев, возвращающихся из Швеции с добычей и множеством пленных. Эзельцы всегда причиняли пленным женщинам и девушкам много горя, подлостей и надругательства; брали их в жены себе, каждый по две, по три и больше, позволяя себе недозволенное, ибо не может быть союза у Христа с Велиалом и доброй связи у язычника с христианкой; часто они даже продавали пленниц курам и другим язычникам. Когда господин легат узнал обо всех злодействах, совершенных ими в Швеции: о сожжении церквей, избиении священников, надругательстве над таинствами и тому подобных бедствиях страны, он горевал о пленных и молился Господу о возмездии злодеям. Прибыв в Готландгао, он сеял там Слово Божье, предлагая всем христианам принять знак святого креста во отпущение грехов, чтобы отомстить криводушным эзельцам. Тевтоны послушно приняли крест, готы отказались, а датчане не услышали Слова Божьего. Одни тевтонские купцы, стремясь купить небесные блага, приобрели коней, вооружились и явились в Риту. Радовались рижане, встречая их; радовались крещеные ливы, лэтты и эсты, собираясь нести имя Христово к некрещеным эзельцам.

В тот год магистр Иоанн, сотоварищ господина легата, управлял по его поручению землями, о которых был спор между тевтонами и датчанами, то есть Виро-нией, Гервенном и Роталией.

Мир был нарушен, и магистр Иоанн начал войну с датчанами. Датчане разграбили и сожгли Роталию, захватив много добычи. Слуги магистра преследовали их, пятьдесят